



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН
Третья сессия
Киото, 1-10 декабря 1997 года
Пункт 3 а) ii) повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ

Бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов

Проект решения, представленный Председателем ВОО

Конференция Сторон,

ссылаясь на пункт 4 финансовых процедур Конференция Сторон,

рассмотрев предлагаемый бюджет на двухгодичный период 1998-1999 годов,
представленный Исполнительным секретарем (FCCC/SBI/1997/10),

принимая к сведению ежегодный взнос правительства принимающей страны в
размере 1,5 млн. марок ФРГ в порядке компенсации планируемых расходов,

1. утверждает бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов в
сумме 19 570 700 долл. США в целях, указанных в таблице 1 ниже;
2. утверждает штатное расписание, предусмотренное бюджетом по программам,
включая должность Исполнительного секретаря на уровне помощника Генерального секретаря и
две старшие должности на уровне Д-2, как указано в таблице 2 ниже;

GE.97-65154 (R)

3. утверждает бюджет непредвиденных расходов на конференционное обслуживание в сумме 5 184 900 долл. США, который следует добавить к бюджету по программам на предстоящий двухгодичный период в том случае, если Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций примет решение не выделять средства на эту деятельность из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1998-1999 годов (см. таблицу 3 ниже);

4. просит Исполнительного секретаря представить Вспомогательному органу по осуществлению на его восьмой сессии доклад об осуществлении пункта 3 выше и об использовании кадровых и финансовых ресурсов для выполнения задач, вытекающих из решения о принятии Киотского протокола;

5. уполномочивает Исполнительного секретаря производить перераспределение средств между всеми основными статьями ассигнований, указанными в таблице 1, на сумму, не превышающую в совокупности 15% от общего размера сметных расходов по этим статьям ассигнований, при условии, что ни одна из этих статей ассигнований не может быть сокращена более чем на 25%;

6. постановляет поддерживать размер резерва оборотного капитала на уровне 8,3% объема сметных расходов;

7. просит все Стороны Конвенции иметь в виду, что в соответствии с пунктом 8 b) финансовых процедур взносы в основной бюджет выплачиваются к 1 января каждого года, и выплатить оперативно и в полном объеме взносы за каждый 1998 и 1999 годы, необходимые для финансирования расходов, утвержденных в пункте 1 выше и покрываемых за счет предполагаемых взносов, упомянутых в третьем пункте преамбулы этого решения, и взносов, которые могут быть произведены в случае принятия Генеральной Ассамблеей решения, о котором идет речь в пункте 3 выше;

8. принимает к сведению смету средств для финансирования Целевого фонда для поддержки участия в процессе осуществления Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и Целевого фонда для вспомогательной деятельности в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, представленные Исполнительным секретарем и включенные в таблицу 5 ниже, и призывает Стороны вносить взносы в эти фонды;

9. просит Исполнительного секретаря представить Конференции Сторон на ее четвертой сессии доклад о поступлениях и исполнении бюджета и предложить любые требуемые корректировки к бюджету Конвенции на двухгодичный период 1998-1999 годов.

Таблица 1. Бюджет по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов
(в тыс. долл. США)

Расходы	1998	1999
I. <u>Программы</u>		
Исполнительное руководство и управление	621,3	642,8
Наука и техника	2 223,1	2 779,4
Осуществление	2 333,6	2 553,0
Обслуживание конференций и информационное обеспечение	1 500,1	1 901,2
Ресурсы, планирование и координация	1 599,5	1 807,6
Мероприятия, связанные с Киотским протоколом	242,3	462,9
Промежуточный итог (I)	8 519,8	10 147,0
II. <u>Выплаты в пользу Организации Объединенных Наций</u>		
<u>Накладные расходы 1/</u>	1 107,6	1 319,1
Промежуточный итог (II)	1 107,6	1 319,1
III. <u>Резерв оборотного капитала 2/</u>	99,7	152,7
Промежуточный итог (III)	99,7	152,7
Всего по статьям расходов (I+II+III)	9 727,1	11 618,8
Поступления		
I. <u>Взнос принимающего правительства</u>	887,6	887,6
Общая сумма поступлений	887,6	887,6
ЧИСТЫЙ ИТОГ	8 839,5	10 731,2

1/ Стандартная ставка в 13%, применяемая Организацией Объединенных Наций для административной поддержки.

2/ В соответствии с пунктом 14 финансовых процедур (см. решение 15/CP.1). Это позволит довести резерв оборотного капитала в 1998 году до 799 100 долл. США и в 1999 году до 951 700 долл. США (см. пункты 17-19 финансовых процедур).

Таблица 2. Штатное расписание в соответствии с бюджетом по программам на 1998-1999 годы

	1998	1999
А. Категория специалистов и выше		
Исполнительный секретарь	1	1
Д-2	2	2
Д-1	3,83	5
С-5	5,75	6
С-4	7,5	8
С-3	9,5	12
С-2	4,25	5
Итого А	33,83	39
В. Категория общего обслуживания	21,0	23
Итого В	21,0	23
ВСЕГО (А+В)	54,83	62

Таблица 3. Потребности в ресурсах для непредвиденных расходов на конференционное обслуживание (в тыс. долл. США)

Статья расходов		1998	1999
I.	Обслуживание заседаний <u>3/</u>	419,4	431,5
II.	Документация <u>4/</u>	698,5	737,4
III.	Другие потребности <u>5/</u>	707,5	728,1
IV.	Путевые расходы персонала в связи с проведением совещаний <u>6/</u>	265,5	265,5
V.	Разное <u>7/</u>	10,5	10,5
VI.	Непредвиденные расходы и колебания обменных курсов	63,0	65,2
ПРОМЕЖУТОЧНЫЙ ИТОГ		2 164,4	2 238,2
VII.	Накладные расходы <u>8/</u>	281,4	291,0
VIII.	Резерв оборотного капитала <u>9/</u>	203,0	6,9
ИТОГО		2 648,8	2 536,1

3/ Включает устный перевод и вспомогательный персонал в зале заседаний.

4/ Включает редактирование, письменный перевод, машинописные работы, размножение и распространение предсессионной, сессионной и послесессионной документации.

5/ Включает потребности в письменном переводе вне штаб-квартиры, основной управленческий персонал, почтовые расходы, расходы на связь.

6/ Включает путевые расходы устных переводчиков и основного управленческого персонала, в том числе миссии по планированию.

7/ Включает сметную стоимость первоначальных запасов канцелярских принадлежностей и материалов в связи с проведением заседаний.

8/ Стандартная ставка в 13%, применяемая Организацией Объединенных Наций для административной поддержки.

9/ В соответствии с пунктом 14 финансовых процедур. Размер резерва в 1998 году по расчетам составит 8,3% от итоговой суммы I-VII; размер резерва на 1999 год рассчитан как сумма, требуемая для доведения резерва, перенесенного с 1998 года, до 8,3% общей величины I-VII на 1999 год.

Таблица 4. Потребности в персонале в случае непредвиденных расходов на конференционное обслуживание

	1998	1999
А. Категория специалистов и выше		
С-4	1	1
Итого А	1	1
В. Категория общего обслуживания	4	4
Итого В	4	4
ВСЕГО(А + В)	5	5

Таблица 5. Краткая смета других видов добровольного финансирования на период 1998-1999 годов
(в тыс. долл. США)

Предлагаемый источник финансирования	1998	1999
Целевой фонд для участия в процессе РКИК ООН	2 256,1	2 324,4
Целевой фонд для вспомогательной деятельности	2 062,6	2 086,2
ВСЕГО	4 318,7	4 410,6

- - - - -